Escapaz será / sería, No, y escapaz será / sería

Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Variante de la expresión peralea "***Escapaz de***" en sus dos acepciones. Forma de expresar sorpresa o incredulidad ante algo que puede suceder en el futuro (¡No es posible!). Puede ir solo o seguido de una oración introducida por "***de***" y a veces por "***(de) que***". La forma "***sería***" se usa si la posibilidad de que ocurra nos parece más remota.

.

Ver: Escapaz, Escapaz (de) (que)

• Escapaz será de nô dal na de manzana a la muchacha, con to lo que l'himos dao musotros cuando hubo menestel.

• —Amadora sí que viene ahí detrás, pero las otras dos yo cro que s'han metío en el bas. —¡Nô, y escapaz serían!

Campos semánticos: Exclamaciones de fastidio Exclamaciones de sorpresa Expresiones Interjecciones

Comentarios:

Seguida de una oración admite dos construcciones gramaticales: "*Escapaz será de no venil naide*" = "*escapaz será (de) que no venga naide*".

La forma original era con **escapaz**, pero actualmente se usa con **capaz**. No siempre es fácil, ni importante, saber si en esta expresión "**escapaz**" está funcionando como adjetivo (escapaz será = será capaz, tendrá la cara de hacerlo), o la expresión es realmente impersonal y toda ella equivale simplemente a "*¡no es posible!*". Las variantes que empiezan con **"No, y..."** son más enfáticas y suelen usarse más frecuentemente como respuesta a lo que alguien nos ha dicho.

Origen: Se usa en nuestra zona.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com